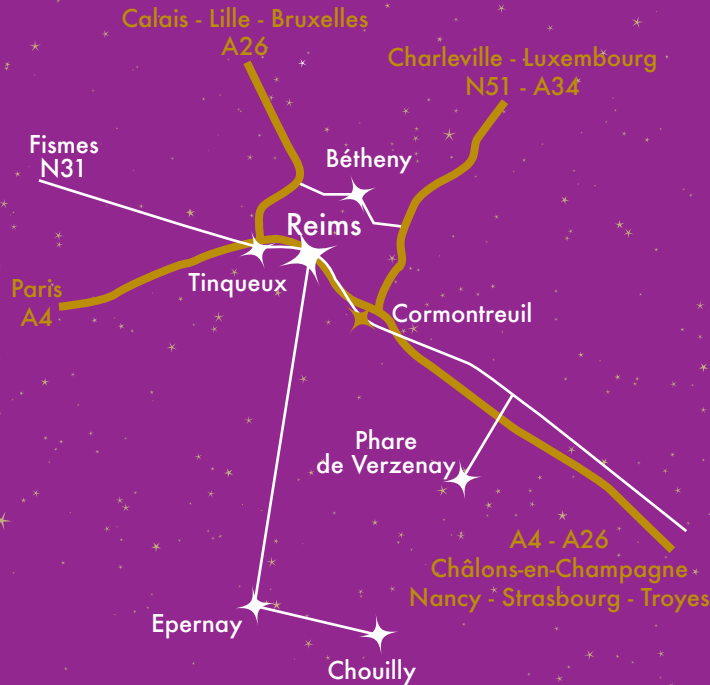


Comment venir à Reims par la route
How to get to Reims by road
Hoe bereikt u Reims via de weg
Anfahrt nach Reims mit dem auto



par le train : TGV Paris-Strasbourg (45' de Paris)
by train : TGV Paris-Strasbourg (45 minutes from Paris)
met de trein : TGV Paris-Strasbourg (45' van Parijs)
mit der bahn : TGV Paris-Strasbourg (45 Min. von Paris)

Retrouvez le programme complet sur :
See the full programme on :
Bekijk het volledige programma op :
Das vollständige Programm finden Sie auf :

www.reims-destination-noel.fr

Renseignements complémentaires :
Further information :
Voor meer inlichtingen :
Weitere Auskünfte :

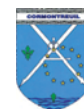
Office de tourisme de Reims

Tél. 00 33 (0)892 701 351 (0,34 €/min)
Fax. 00 33 (0)3 26 77 45 19
www.reims-tourisme.com

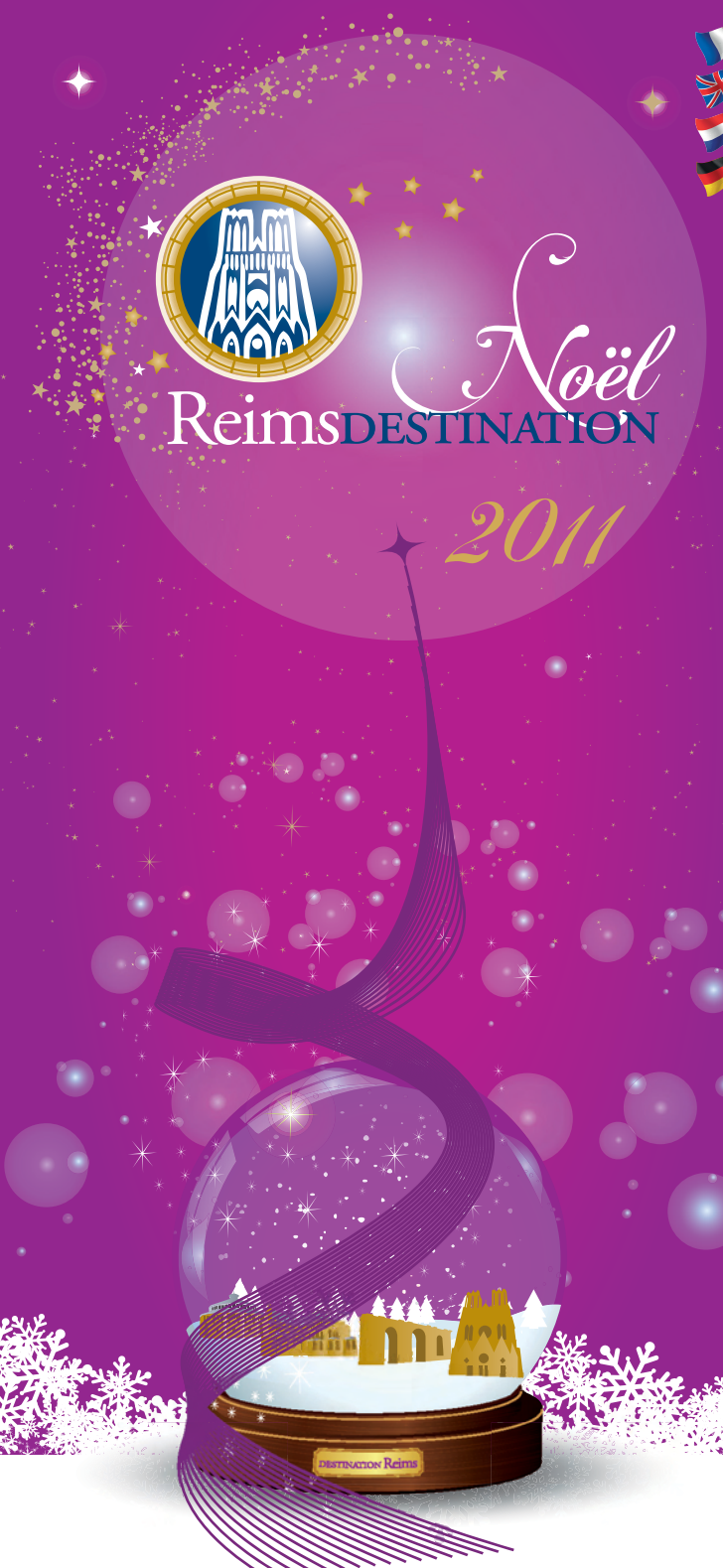
Destination Reims

contact.destinationreims@wanadoo.fr
Tél. 00 33 (0)3 26 09 83 50
Fax. 00 33 (0)3 26 09 08 84

DESTINATION
REIMS



www.alphacreation.fr



Reims, ville d'Art et d'Histoire, a choisi de vous offrir une nouvelle destination de Noël avec une multitude de rendez-vous festifs et culturels de fin novembre à fin janvier : village de Noël, expositions diverses, concerts, illuminations...
En 2011, le programme de « Reims Destination Noël » sera encore plus riche, encore plus attractif.

Vivez les fêtes à Reims avec passion !

Reims, a town renowned for its architecture and history, has chosen to offer you a new Christmas destination with a whole range of festive and cultural events from late November to the end of January: a Christmas village, a variety of exhibitions, concerts, illuminations...

In 2011, the "Reims, Christmas Destination" programme will be fuller and more attractive than ever.

Experience the excitement of Christmas and New Year in Reims !

Reims, stad van Kunst en geschiedenis, heeft besloten u een hele andere Kerstbestemming te bieden, met verschillende feestelijke en culturele evenementen van eind november tot eind januari: een Kerstdorp, verschillende tentoonstellingen, concerten, feestelijke verlichtingen...

In 2011 is het programma van « Reims Kerstbestemming » nog veelzijdiger en nog aantrekkelijker.

Geniet volop van een feestelijk Reims !

Reims, die Stadt der Kunst und Geschichte, ist mit vielen festlichen und kulturellen Veranstaltungen von Ende November bis Ende Januar, wie z. B. dem Weihnachtsdorf, verschiedenen Ausstellungen, Konzerten, Lichterglanz usw., eine neue Weihnachts-Destination.

2011 ist das Programm von „Reims Destination Noël“ noch abwechslungsreicher und attraktiver.

Erleben Sie besinnliche Feiertage in Reims !

Expositions

« Histoires de crèches »

Dans un magnifique lieu qui abrite un cloître et une chapelle ornée de vitraux de Jacques Simon, vous découvrirez une multitude d'expositions : histoire de la crèche par les Clarisses, crèches des enfants des paroisses, plusieurs collections de crèches, œuvres calligraphiques, images de Noël, mandalas... A la Maison Diocésaine Saint-Sixte du 27 novembre au 31 janvier.

« Les merveilleuses crèches-théâtres de papier »

Une exposition surprenante à ne pas manquer avec une crèche-théâtre géante, à ses côtés 8 crèches-théâtres anciennes et une cinquantaine de crèches traditionnelles en 3D, et pour parfaire l'exposition, une crèche paysagère géante animée de 25 m². A Reims, en centre-ville du 27 novembre au 31 décembre.

« De l'Avent à l'Épiphanie »

Exposition de calendriers et couronnes de l'Avent, cartes de Noël et de Nouvel An, almanachs, fèves mise en scènes et couronnes des rois.

Au Phare de Verzenay du 1^{er} au 31 décembre.

« Crèches des moissons »

Exposition d'une trentaine de crèches réalisées avec des feuilles de maïs et de la paille.

Au Centre International de Séjour du 1^{er} au 31 décembre.

« Village de Noël »

125 chalets et animations permanentes. Au cœur de la ville du 25 novembre au 31 décembre.

« Les féeries de Noël » à Bétheny

Couleurs, senteurs, cadeaux insolites, décorations de Noël Aux Floralie's Garden du 10 novembre au 26 décembre

« Le marché des Merveilles » à Cormontreuil

Marché d'artisanat d'Art.

À la Salle des fêtes du 25 au 27 novembre.

« Salon des métiers d'Art » à Chouilly

Marché d'artisanat d'Art : 55 professionnels s'exposent À la Salle Nicolas Feuillatte du 2 au 4 décembre.

« L'Univers du Père Noël »

Spectacle interactif dans un cadre dédié à Noël. Au Parc Nature et Loisirs de Sept-Saulx du 20 novembre au 24 décembre.

« L'Étoile des Rois Mages » Astronomie

« À la rencontre du Père Noël » Balades et contes

« La randonnée des Sacres » Randonnée pédestre

« La Foire de Noël et des Rois » Fête foraine

« La patinoire de plein air et son village gastronomique »

« Les concerts » gospel, jazz, carols... Chants d'Europe.

« Le chemin des crèches » qui sillonnera à travers 38 communes de la campagne champenoise.

Exhibitions

“ Crèche stories ”

You'll find a whole series of exhibitions in a magnificent setting with cloisters and a chapel decorated with stained glass windows by Jacques Simon : a history of the crèche by the nuns of St Clare, crèches by children of the parishes, several collections of crèches, calligraphic works, Christmas images, mandalas... At the Maison Diocésaine Saint-Sixte from 27 November to 31 January.

“ The wonderful paper crèche-theatres ”

Don't miss this surprising exhibition, with a giant crèche-théâtre, accompanied by 8 ancient crèche-theatres and fifty traditional 3D crèches; and to add a finishing touch to the exhibition, a 25 m² giant animated landscaped crèche. In Reims town centre from 27 November to 31 December .

“ From Advent to Epiphany ”

An exhibition of Advent calendars and crowns, Christmas and New Year cards, almanacs, lucky charms in settings and kings' crowns.

At the Phare de Verzenay from 1st to 31 December.

“ Harvest crèches ”

An exhibition of thirty crèches made with maize leaves and straw. At the Centre International de Séjour from 1st to 31 December.

“ Christmas Village ”

125 chalets and permanent activities and entertainment. In the town centre from 25 November to 31 December.

“ The magic of Christmas ” in Bétheny

Colours, scents, unusual gifts and Christmas decorations At Floralie's Garden from 10 November to 26 December.

“ The Wonders Market ” in Cormontreuil

Arts and Craft market

In the “Salle des fêtes” from 25 to 27 November.

“ Arts and Crafts Fair ” in Chouilly

Arts and Craft market: 55 professionals exhibit their work. In the Salle Nicolas Feuillatte from 2 to 4 December.

“ The world of Father Christmas ”

An interactive show in a setting dedicated to Christmas At the Sept-Saulx Nature and Leisure Park from 20 November to 24 December.

“ The Three Kings' Star ” Astronomy.

“ Meeting Father Christmas ” Walks and tales.

“ La randonnée des Sacres ” A walk.

“ Christmas and Epiphany Fair ” A funfair.

“ The outdoor skating rink and gourmet village ”

“ Concerts ” Gospel, jazz, carols... Songs from Europe.

“ The crèche trail ” Which will cover 38 communes in the Champagne countryside.

Christmas Markets

And also...

Tentoonstellingen

« Over kerststallen gesproken »

Op een prachtige plek met een klooster en een kapelletje, bewerkt met glas-in-loodramen van Jacques Simon, kunt u verschillende tentoonstellingen bekijken: de geschiedenis van de kerststal volgens de Clarissen, kerststallen gemaakt door kinderen van de verschillende parochies, meerdere kerststalverzamelingen, kalligrafische werken, Kerstuitbeeldingen, mandalas... In het Diocesane Saint-Sixte Huis van 27 november tot 31 januari.

« Prachtige levende model kerststallen »

Een verrassende tentoonstelling die u niet mag missen, met een reuze levende kerststal, met daarnaast 8 ouderwetse levende kerststallen, zo'n vijftig traditionele kerststallen in 3D en om de tentoonstelling helemaal af te maken is er een reuze, natuurlijke levende kerststal van 25 m².

In de binnenstad van Reims, van 27 november tot 31 december.

« Van Advent naar Driekoningen »

Tentoonstelling van adventkalenders en kronen, Kerst- en Nieuwjaarskaarten, kalenderboekjes, een voorstelling van porseleinen koningsbrood poppetjes en koningskronen. Bij de Vuurtoren van Verzenay van 1 tot 31 december.

« Natuurlijke Kerststallen »

Tentoonstelling van zo'n dertig kerststallen, gemaakt van maïsbladen en riet. In het Internationale Verblijfcentrum van Reims, van 1 tot 31 december.

Kerstmarkten

« Kerstdorp »

125 chalets en doorlopende animaties In het centrum van de stad van 25 november tot 31 december.

« Toverachtig Kerstmis » in Bétheny

Kleuren, geuren, verrassende cadeaus, Kerstversieringen In Floralie's Garden van 10 november tot 26 december.

« Bijzondere markt » in Cormontreuil

Markt met ambachtskunst.

In de Feestzaal van 25 tot 27 november.

« Beurs van de Ambacht » in Chouilly

Markt met ambachtskunst : 55 vakmensen stellen hier tentoon. In de Nicolas Feuillatte zaal van 2 tot 4 december.

Maar ook...

« De wereld van de Kerstman » Interactief spektakel in een Kerstfeer. In het natuur- en recreatiepark van Sept-Saulx, van 20 november tot 24 december.

« De ster van de Drie Koningen » Sterrenkunde.

« Een ontmoeting met de Kerstman » Wandelingen en vertellingen.

« Tocht der Kroningen » Wandeling.

« Kerst en Koningen feest » Kermis.

« Openlucht ijsbaan en gastronomisch dorp »

« Concerten » Gospel, jazz, carols... Europese gezangen.

« De Kerststallenroute » Die 38 gemeenten van de Champagnestreek doorkruist.

Ausstellungen

„ Krippengeschichten “

An einem wunderbaren Ort mit Kloster und Kapelle mit Fenstern von Jacques Simon entdecken Sie viele Ausstellungen: Krippengeschichte der Klarissen, Kinderkrippen der Pfarrgemeinden, mehrere Krippensammlungen, kalligraphische Werke, Weihnachtsbilder, Mandalas ... Im Haus der Diözese Saint-Sixte vom 27. November bis 31. Januar.

„ Die wunderbaren Theaterkrippen aus Papier “

Eine ganz besondere Ausstellung, die Sie nicht verpassen sollten, mit einer Riesen-Theaterkrippe, daneben 8 alte Theaterkrippen und ca. 50 traditionellen Krippen in 3D sowie eine 25 m² große bewegte Riesen-Landschaftskrippe als Highlight der Ausstellung. Im Stadtzentrum von Reims vom 27. November bis 31. Dezember.

„ Vom Advent bis zum Dreikönigsfest “

Ausstellung von Adventkalendern und -kränzen, Weihnachts- und Neujahrskarten, Kalendern, Dreikönigskuchenfiguren und Dreikönigskronen. Leuchtturm von Verzeney vom 1. bis 31. Dezember.

„ Erntedankkrippen “

Ausstellung von ca. 30 Krippen aus Maisblättern und Stroh. Im Centre International de Séjour vom 1. bis 31. Dezember.

Weihnachtsmärkte

„ Weihnachtsdorf “

125 Buden und ständige Fahrgeschäfte. Im Stadtzentrum vom 25. November bis 31. Dezember.

„ Weihnachtszauber “ in Bétheny

Farben, Düfte, ausgefallene Geschenke, Weihnachtsdekorationen In Floralie's Garden vom 10. November bis 26. Dezember.

„ Markt der Wunder “ in Cormontreuil

Kunsthändlermarkt.

Im Festsaal vom 25. bis 27. November.

„ Kunsthandwerkermesse “ in Chouilly

Kunsthändlermarkt : 55 professionelle Kunsthandwerker stellen aus. In der Salle Nicolas Feuillatte vom 2. bis 4. Dezember

Und auch...

„ Die Welt des Weihnachtsmanns “

Interaktive Show in Einem speziellen weihnachtlichen Rahmen. Im Parc Nature et Loisirs von Sept-Saulx vom 20. November bis 24. Dezember.

„ Der Stern von Bethlehem “ Astronomie.

„ Rendezvous mit dem Weihnachtsmann “ Balladen und Geschichten.

„ Die Wanderung der Heiligen “ Wanderung.

„ Weihnachts- und Dreikönigsmarkt “ Kirmes.

„ Freiluft-Schlittschuhbahn mit gastronomischem Dorf “

„ Konzerte “ Gospel, Jazz, Gesänge... Europäische Lieder.

„ Der Weg der Krippen “ Durch 38 Landgemeinden der Champagne.

Marchés de Noël

Et aussi...